



表格6 FORM 6

申請結束/恢復帳戶 Application for Closure / Reinstatement of an Account

請用正楷填寫各項資料
Please complete all items in BLOCK LETTER

I. 帳戶戶主資料 Particulars of Account-holder

- ☐ 繳費帳戶號碼 Billing Account No.
- ☐ 豁免繳費帳戶號碼 Exemption Account No.
- ☐ 先生Mr ☐ 太太Mrs ☐ 女士Ms ☐ 小姐Miss ☐ 公司Company

英文姓名(姓氏先行)或公司名稱 Name in English (surname first)

中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

- ☐ 香港身分證號碼(如帳戶戶主是個別人士)
H.K. Identity Card No. (if the account-holder is an individual)

- ☐ 商業登記號碼(如帳戶戶主是公司)
Business Registration No. (if the account-holder is a company)

II. 申請資料 Particulars of Application

- ☐ * 本人/我們申請恢復帳戶。 * I / We apply to reinstate the account.
註: 帳戶戶主須清繳所有費用後,方可恢復繳費帳戶。
Note: Reinstatement of the billing account is subject to payment of all charges incurred.
- ☐ * 本人/我們申請結束帳戶及退還已繳付的按金。 * I / We apply for closure of the account and refund of the deposit paid.
所有未經使用的『載運入帳票』須於帳戶結束時交還環境保護署。 All unused Chits shall be returned to the Environmental Protection Department upon closure of the account.
- ☐ * 本人/我們交回上述帳戶未經使用的『載運入帳票』合共_____張。 * I / We return a total of _____ unused Chits issued under the account.
- ☐ * 本人/我們聲明遺失_____張未用的『載運入帳票』,及同意負責因沒有交回未經使用的『載運入帳票』所可能引致的任何損失。 * I / We declare that _____ unused Chits are lost and agree to be liable for any loss that may be caused by the failure to return all the unused Chits.

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

☐ 請在適當的圓格內劃上「✓」號 Please mark (✓) as appropriate.

III. 帳戶戶主聲明 Declaration of Account holder

(如帳戶戶主是公司，則須由該公司之擁有人或所指定及授權的董事／經理簽署，並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。)

本人／我們明白，如果 本人／我們作出* 本人／我們知道在要項上不正確的陳述或提供* 本人／我們知道在要項上不正確的資料，或罔顧實情地作出在要項上不正確的陳述或罔顧實情地提供在要項上不正確的資料，或明知或罔顧實情地在任何陳述或資料中遺漏任何要項，根據《廢物處置（建築廢物處置收費）規例》（附屬法例第354N章）第22條，即屬犯罪，最高可被罰款\$100,000。

本人／我們已細閱關於 本人／我們個人資料的「個人資料收集聲明」。* 本人／我們謹此聲明，* 本人／我們在此申請表上所填報的個人資料，就* 本人／我們所知，均屬真確及最新的資料。* 本人／我們明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第1段所述之目的而被使用的。

(If the account-holder is a company, this should be signed by the company owner or the Director / Manager nominated and authorised by the company, and he/ she should also put down his/ her name and capacity in full under his/ her signature.)

***I / We** understand that, if *** I / We** make any statement or give any information that *** I / We** know to be incorrect in a material particular OR recklessly make any statement or give any information that is incorrect in a material particular OR knowingly or recklessly omit any material particular from any statement or information, *** I / We** shall commit an offence under Section 22 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Chapter 354N) and shall be liable to a maximum fine of \$100,000.

***I / We** have read the Personal Information Collection Statement about ***my / our** personal data. ***I / We** declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of ***my / our** knowledge. *** I / We** agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal information Collection Statement.

申請人簽署 Signature of Applicant

(_____)

簽署人全名及職位 / Full Name and Capacity

公司印章 Company Chop

(如申請人是公司) (if the applicant is a company)

日期 Date

IV. 遞交申請 *Submit the Application*

請將填妥的申請表及未用的『載運入帳票』親身交回環境保護署/土木工程拓展署的辦事處（詳細地址見第VI部分）。
Please submit the completed application form and unused Chits in person to the office of Environmental Protection Department / Civil Engineering and Development Department (Full addresses of the offices are contained in Section VI).

V. 個人資料收集聲明 *Personal Information Collection Statement*

收集個人資料的目的

- 申請人在這份表格上及就有關申請所提供的個人資料，環境保護署將用於下列一項或多項用途：
 - 與處理本申請事項有關的工作；
 - 統計及其他法定用途；
 - 方便政府跟你聯絡；
 - 辦理有關廢物處置的事務。
- 申請人必須提供申請表格所要求的個人資料。

獲轉交個人資料人士的類別

- 申請人在這份表格上及就有關申請所提供的個人資料，環境保護署可向下列人士披露：
 - 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；及
 - 為第1段所述用途而參與申請的任何政府代理人、承辦商或第三方服務供應商披露。

查閱個人資料

- 根據《個人資料（私隱）條例》的規定，你有權要求查閱和更改與其申請有關的個人資料。

查詢

- 你如欲行使其權利，要求查閱和更改與其申請有關的個人資料，請把以中文或英文填寫的查閱資料申請書交往以下地址：
高級環境保護主任(知識管理) (地址：香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓) 致電2838 3111 或傳真至2838 3111

Purpose of Collection

- The personal data provided by means of this form and those in relation to this application will be used by the Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - activities relating to processing of this application;
 - statistical and any other legitimate purposes;
 - to facilitate communication between the Government and yourself;
 - activities relating to waste disposal matters.
- Applicant shall provide personal data as required in the application form.

Classes of Transferees

- The personal data provided by means of the application form and those in relation to this application may be disclosed to:
 - other government bureaux and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above; or
 - any agent, contractor or third party service provider of the Government who is involved in the application for the purposes set out in paragraph 1.

Access to Personal Data

- Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to, and to request correction of, your personal data in relation to your application.

Enquiries

- If you wish to exercise your right to request access to, and to request correction of, your personal data in relation to your application, please submit your written data access request in Chinese or English language to the following address:
Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)(Address: 33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong) Telephone 2838 3111 or Fax 2838 3111

VI. 辦事處地址 Office Addresses

環境保護署			
辦事處	辦事處地址	電話	星期一至五
稅務大樓辦事處	香港灣仔告士打道5號 稅務大樓33樓	2824 3773	上午九時至下午五時
長沙灣政府合署辦事處	九龍長沙灣道303號 長沙灣政府合署8樓	2150 8006	
區域辦事處（東）	九龍九龍灣臨樂街19號 南豐商業中心5樓	2755 5518	
區域辦事處（南）	香港鰂魚涌海灣街1號 華懋交易廣場2樓	2516 1718	
區域辦事處（西）	新界荃灣西樓角路38號 荃灣政府合署8樓	2417 6116	
區域辦事處（北）	新界沙田上禾輦路1號 沙田政府合署10 樓	2158 5757	
環境基建科辦事處	香港堅尼地城 域多利道88號4樓西翼	2872 1888	上午九時至下午十二時三十分及下午一時三十分至五時
土木工程拓展署			
填料管理部	九龍公主道101號 土木工程拓展署大樓 5 樓	2762 5608	上午九時至下午十二時三十分及下午一時三十分至五時十五分

Environmental Protection Department			
Office	Address	Telephone	Mon to Fri
Revenue Tower Office	33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong	2824 3773	9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Cheung Sha Wan Government Offices	8/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon	2150 8006	
Regional Office (East)	5/F, Nan Fung Commercial Centre, 19 Lam Lok Street, Kowloon Bay, Kowloon	2755 5518	
Regional Office (South)	2/F, Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, Hong Kong	2516 1718	
Regional Office (West)	8/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, New Territories	2417 6116	
Regional Office (North)	10/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories	2158 5757	
Environmental Infrastructure Division Office	4/F, West Wing, 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong	2872 1888	9:00 a.m. - 12:30 p.m. & 1:30 p.m. - 5:00 p.m.
Civil Engineering and Development Department			
Fill Management Division	5/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Kowloon	2762 5608	9:00 a.m. - 12:30 p.m. & 1:30 p.m. - 5:15 p.m.